

BONJOUR!

Hello!

Bonjour les filles x3
Bonjour et bienvenue!



Bonjour les garçons x3
Bonjour et bienvenue!



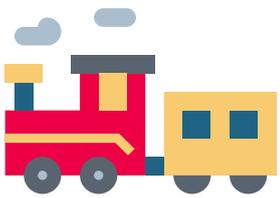
Bonjour les mamans
Bonjour les papas
Bonjour les grand-parents
Et bonjour les nounous

Et bonjour Loulou !

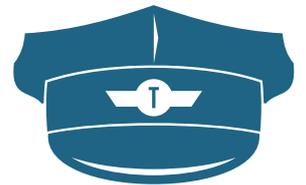
ROULEZ, ROULEZ, CHEMIN DE FER

Drive, drive, railway

Roulez, roulez
Chemin de fer, roulez
Comme ça marche
Comme ça marche
Roulez, roulez
Chemin de fer, roulez
Comme ça marche,
regardez !
Tchou ! Tchou !



le chemin de fer
*/luh shus-man
duh fayr/*



une casquette
/ewn kass-kett/



TÊTE, ÉPAULES, GENOUX ET PIEDS

Tête, épaules, genoux et pieds.

Genoux et pieds.

Tête, épaules, genoux et pieds.

Genoux et pieds.

J'ai deux yeux, deux oreilles,

Une bouche et un nez.

Tête, épaules, genoux et pieds.

tête

/tayt/

épaules

/ay-poh-l/

genoux

/juh-noo/

pieds

/pee-ay/

deux yeux

/duh zee-uk/

deux oreilles

/duh zo-rayy/

un nez

/an neh/

une bouche

/ewn boo-sh/



Cocou Loulou

LEARN FRENCH THROUGH PLAY

QUELLES COULEURS DANS L'ARC-EN-CIEL ?

Quelles couleurs dans l'arc-en-ciel ?

Il y a le bleu comme le ciel

Bleu comme le ciel !

Quelles couleurs dans l'arc-en-ciel ?

Il y a le jaune comme le soleil

Jaune comme le soleil!

Bleu comme le ciel!

Quelles couleurs dans l'arc-en-ciel ?

Il y a le jaune comme le soleil

Jaune comme le soleil!

Bleu comme le ciel!

Rouge comme la coccinelle ! (bis)

Quelles couleurs dans l'arc-en-ciel ?



LEARN FRENCH THROUGH PLAY

VOLE, VOLE, VOLE PAPILLON

Vole, vole, vole papillon, au-dessus de mon école.

Vole, vole, vole papillon, au-dessus de ma maison.

Tournez, tournez, les jolis moulins,
Frappez, frappez, les petites mains.

Ah! Les jolies mains mesdames,
Ah! Les jolies mains que j'ai
Ah! Les jolies mains mesdames,
Ah! Les jolies mains que j'ai

1, 2, 3, coucou!



le papillon
/luh pah-pee-yon/



mon école
/mon ay-kol/



ma maison
/mah may-zon/



le moulin
/luh moo-lan/



les petites mains
/lays puh-teet man/



1,2,3 coucou!
/an, duh, trwah,



LAVE LAVE PETITES MAINS

Lave lave petites mains
Frotte frotte avec du savon
Mousse mousse fais bien mousser
Rince rince avec de l'eau

Petites mains sont bien lavées
Petites mains sont bien frottées
Petit savon a bien moussé
Petites mains sont bien rincées ☐
Maintenant il faut les sécher! ☐
(Sur l'air de Tourne Tourne Petit Moulin)



frotte
(scrub)
/froh-tt/



fais mousser
(make it foam)
/fat moo-say/



rince
(rinse)
/ranss/



sèche
(dry)
/say-sh/

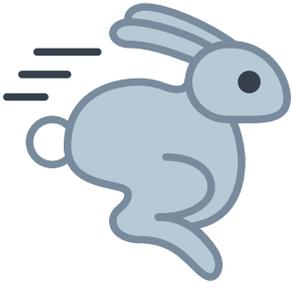


de l'eau
(water)
/duh loh/



du savon
(soap)
/dew sah-von/





MON PETIT LAPIN



Mon petit lapin a bien du chagrin
Il ne saute plus dans son petit jardin



Mon petit lapin a bien du chagrin
Il ne saute plus dans son petit jardin



Saute, saute, saute mon petit lapin
Danse, danse, danse dans ton petit jardin
Saute, saute, saute mon petit lapin
Et dépêche-toi d'embrasser quelqu'un.

JE FAIS LE TOUR DE MA MAISON



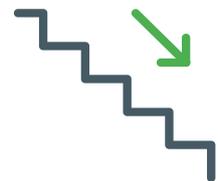
Je fais le tour de ma maison
(trace your child's face outline with one finger)

J'éteins les lumières
(pull on each earlobe)



Je ferme les volets
(close one eye, then the other)

Je descends l'escalier
(slide your finger down the nose)



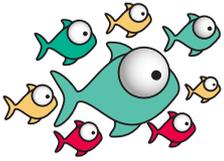
Je ferme la porte
(close the mouth)



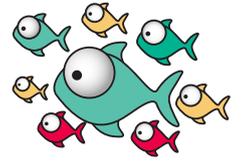
Clic, clac !

(twist the tip of the nose left and right to pretend lock the door!)





LES PETITS POISSONS DANS L'EAU



Les petits poissons dans l'eau
Nagent, nagent, nagent, nagent, nagent
Les petits poissons dans l'eau
Nagent aussi bien que les gros

Les petits, les gros
Nagent comme il faut
Les gros, les petits
Nagent bien aussi



TOC, TOC, TOC, M. POUCE



Toc, toc, toc Monsieur Pouce
(knock on your closed fist)
Es-tu là ?



Chut, je dors. (pretend to be asleep)

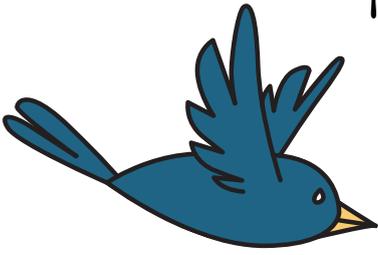
Chut, je mange. (pretend to eat)



Chut, je bois. (pretend to drink)

OUIIIII, je sors! (make your thumb pop out of you fist)

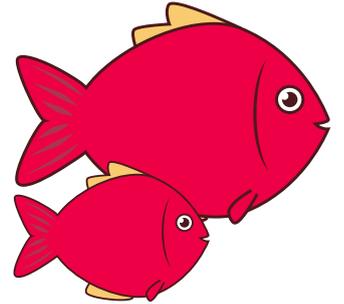
TOURNE TOURNE PETIT MOULIN



Tourne, tourne petit moulin
Frappent, frappent petites mains
Vole, vole, petit oiseau
Nagent, nagent poissons dans l'eau

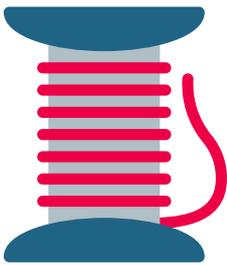


Petites mains ont bien tapé
Petit moulin a bien tourné
Petit oiseau a bien volé
Petits poissons ont bien nagé.



Petits poissons sont fatigués...

ENROULEZ LE FIL



Enroulez le fil
Dérroulez le fil
Et tire, tire
Tape, tape, tape

(x2)



Tralalalalalalala
Tralalalalalalalère
Tralalalalalalala
Tralalalalalalala



LEARN FRENCH THROUGH PLAY

QUE FAIT MA MAIN ?

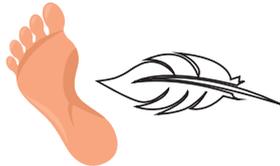
Que fait ma main ?
Elle caresse: doux, doux, doux...



Que fait ma main ?
Elle pince: aïe, aïe, aïe...



Que fait ma main ?
Elle chatouille: guilli, guilli, guilli...



Que fait ma main ?
Elle gratte: grrr, grrr, grrr



Que fait ma main ?
Elle danse: hop, hop, hop
Et puis s'en va !





DANS LA FERME DE LOULOU



Dans la ferme de Loulou, ii aye iii aye oh
Y a des centaines de vaches, ii aye iii aye oh

La vache fait meuh

La vache fait meuh



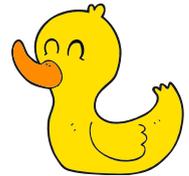
La vache, la vache, la vache fait meuh
Dans la ferme de Loulou, ii aye iii aye oh

Dans la ferme de Loulou, ii aye iii aye oh
Y a des centaines de canards, ii aye iii aye oh

Le canard fait coin

..

Dans la ferme de Loulou, ii aye iii aye oh



Dans la ferme de Loulou, ii aye iii aye oh
Y a des centaines de moutons, ii aye iii aye oh

Le mouton fait bêêêh

..

Dans la ferme de Loulou, ii aye iii aye oh



Dans la ferme de Loulou, ii aye iii aye oh
Y a des centaines de cochons, ii aye iii aye oh

Le cochon fait croin

..

Dans la ferme de Loulou, ii aye iii aye oh



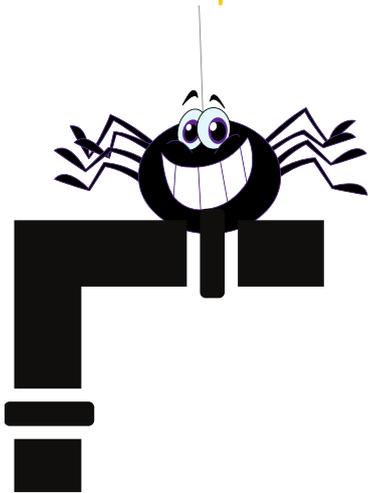
MAINS EN L'AIR

Mains en l'air
Sur la tête
Aux épaules
et en avant

Bras croisés
Sur le côté
Moulinez et l'on se tait !



L'ARAIGNÉE GIPSY



L'araignée Gipsy
Monte à la gouttière.
Tiens ! Voilà la pluie...
Gipsy tombe par terre.
Mais le soleil,
A chassé la pluie.
Et l'araignée Gipsy
Remonte à la gouttière.



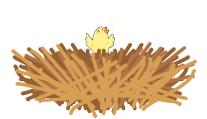
Coccou loulou

LEARN FRENCH THROUGH PLAY

ILS ÉTAIENT 5 DANS LE NID

Ils étaient cinq dans le nid
Et le petit dit
Poussez-vous, poussez-vous
Et l'un d'eux tomba du nid
...
Il était seul dans le nid
Et le petit dit....
Aaaaaaaaah!

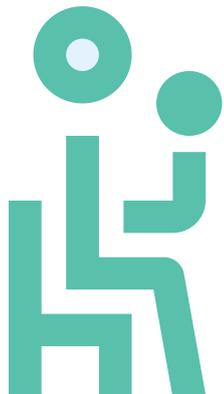
*They were 5 in a nest
And the little one said
Go away, go away
And one of them fell out.
...
He was alone in the nest
and the little one said
Aaaaaaah!*



BATEAU SUR L'EAU

Bateau sur l'eau
La rivière, la rivière
Bateau sur l'eau
La rivière au bord de l'eau

Bateau sur l'eau
La rivière, la rivière
Bateau sur l'eau
la rivière et PLOUF dans l'eau !



LEARN FRENCH THROUGH PLAY



AU REVOIR LES JOUETS



Au revoir (x2)

Les jouets

(or replace with anything you are are putting away)

A la prochaine fois (x2)

Au revoir (x2)



FAIS DODO, COLAS MON P'TIT FRÈRE



Fais dodo, Colas, mon p'tit frère

Fais dodo, t'auras du lolo

(x2)

Maman est en haut, qui fait du gâteau

Papa est en bas, qui fait du chocolat

Fais dodo, Colas, montit p'tit frère

Fais dodo, t'auras du lolo

(x2)



Cocou loulou

LEARN FRENCH THROUGH PLAY

DODO L'ENFANT DO



Dodo, l'enfant do,
L'enfant dormira bien vite
Dodo, l'enfant do,
L'enfant dormira bientôt



AU REVOIR



Et on dit au revoir
aux enfants
et aux adultes
et à Loulou

On dit au revoir à Florence
et tout le monde aussi



Au revoir tout le monde (x3)
Au revoir et à bientôt !



OH LA LA, IL FAIT FROID

Oh dear, it's cold



Oh la la, il fait froid
Oh la la, il fait froid
Oh la la, il fait froid
Je mets...
mon bonnet



mon écharpe

des gants

mon manteau

mes bottes

Oh la la il fait CHAUD
Oh la la il fait CHAUD
Oh la la il fait CHAUD
Je vais au parc !



C'EST ROUGE: ON S'ARRÊTE

It's red: we stop

C'est rouge: on s'arrête (x2)

C'est orange: on attend (x2)

On y va quand c'est vert, vert, vert
On y va quand c'est vert
(x2)



LEARN FRENCH THROUGH PLAY



IL ÉTAIT UNE FERMIÈRE

Il était une fermière
Qui allait au marché
Elle portait sur sa tête
Trois pommes dans un panier
Les pommes faisaient Rouli Roula (bis)



Stop !

Trois pas en avant
Trois pas en arrière
Trois pas sur le côté
Trois pas de l'autre côté.



1, 2, 3, 4, 5, J'AI ATTRAPÉ UN POISSON

1, 2, 3, 4, 5

J'ai attrapé un poisson

6, 7, 8, 9, 10

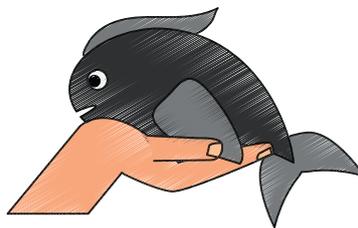
Je l'ai relâché le fripon !

Pourquoi as tu fais ça ?

Car il m'a mordu le doigt.

Il t'a mordu quel doigt ?

Le plus petit là, tu vois.



1, 2, 3, 4, 5

Once I caught a fish

6, 7, 8, 9, 10

I let the cheeky one go

Why did you do that?

Because he bit my finger

Which finger did he bite?

The smallest one here, can you see?



LEARN FRENCH THROUGH PLAY



5 PETITES FEUILLES SUR UN ARBRE



to the tune of 'The Wheels on the Bus'

Cinq petites feuilles sur un arbre
Se balançaient, se balançaient,
Cinq petites feuilles sur un arbre
Mais l'une est tombée...
OH NON !

*Five little leaves on a tree
Were swaying, were swaying
Five little leaves on a tree
But one fell down,
oh no!*

...
Et elle est restée - YOUPI !

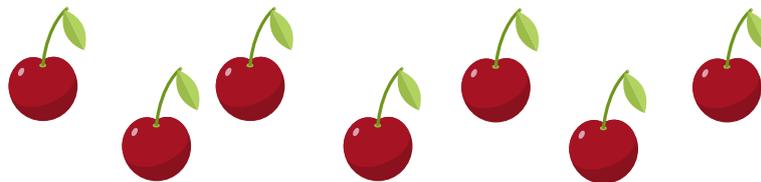
...
But it stayed on - hurray!



1, 2, 3, NOUS IRONS AU BOIS

1, 2, 3, nous irons au bois
4, 5, 6 cueillir des cerises
7, 8, 9 dans mon panier neuf
10, 11, 12 elles seront toutes
rouges

*1, 2, 3 we're going to the wood
4, 5, 6 to pick some cherries
7, 8, 9 in my brand new basket
10, 11, 12 the cherries will be all
red*



LEARN FRENCH THROUGH PLAY

Brosse, brosse, brosse

to the tune of "Jingle Bells"

Brosse, brosse, brosse
Brosse, brosse, brosse
Je me brosse les dents
Je brosse en haut
Je brosse en bas
Avec du dentifrice.
Hé!
(x2)

Brush, brush, brush
Brush, brush, brush
I brush my teeth
I brush at the top
I brush at the bottom
With toothpaste
Hay!
(x2)

Je brosse bien en haut,
Je brosse bien en bas,
Je brosse bien à gauche et
Je brosse bien à droite.
(x2)

I brush the top ones well,
I brush the bottom ones well,
I brush the left ones well and
I brush the right ones well.
(x2)



ON VA...

We are going... (action song)

On va marcher comme ça (x2)

Je marche par ci

Je marche par là

On va marcher comme ça

We are going to walk like this

I walk this way

I walk that way

We are going to walk like this

On va sauter comme ça (x2)

Je saute par ci

Je saute par là

On va sauter comme ça

We are going to jump like this (x2)

I jump this way

I jump that way

We are going to jump like this

On va courir comme ça (x2)

Je cours par ci

Je cours par là

On va courir comme ça

We are going to run like this (x2)

I run this way

I run that way

We are going to run like this

On va tourner comme ça (x2)

Je tourne par ci

Je tourne par là

On va tourner comme ça

We are going to turn like this (x2)

I turn this way

I turn that way

We are going to turn like this



LEARN FRENCH THROUGH PLAY



SUR LE PONT D'AVIGNON



a traditional French song

**Sur le pont d'Avignon,
On y danse, on y danse.
Sur le pont d'Avignon,
On y danse tous en rond.
Les belles dames font comme ça,
Et puis encore comme ça.
Sur le pont d'Avignon,
On y danse, on y danse.
Sur le pont d'Avignon,
On y danse tous en rond.
Les beaux messieurs font comme ça,
Et puis encore comme ça.
Sur le pont d'Avignon,
On y danse, on y danse.
Sur le pont d'Avignon,
On y danse tous en rond.**

On the bridge at Avignon
On the bridge at Avignon,
People dance, people dance.
On the bridge at Avignon,
People dance all in a circle.
Beautiful ladies go like that,
And then once more like that.
On the bridge at Avignon,
People dance, people dance.
On the bridge at Avignon,
People dance all in a circle.
Handsome gentlemen go like that,
And then once more like that.
On the bridge at Avignon,
People dance, people dance.
On the bridge at Avignon,
People dance all in a circle.

Now make up your own actions!



On y saute !

On y marche !

On y tourne !

On y court !



Coccou loulou

LEARN FRENCH THROUGH PLAY